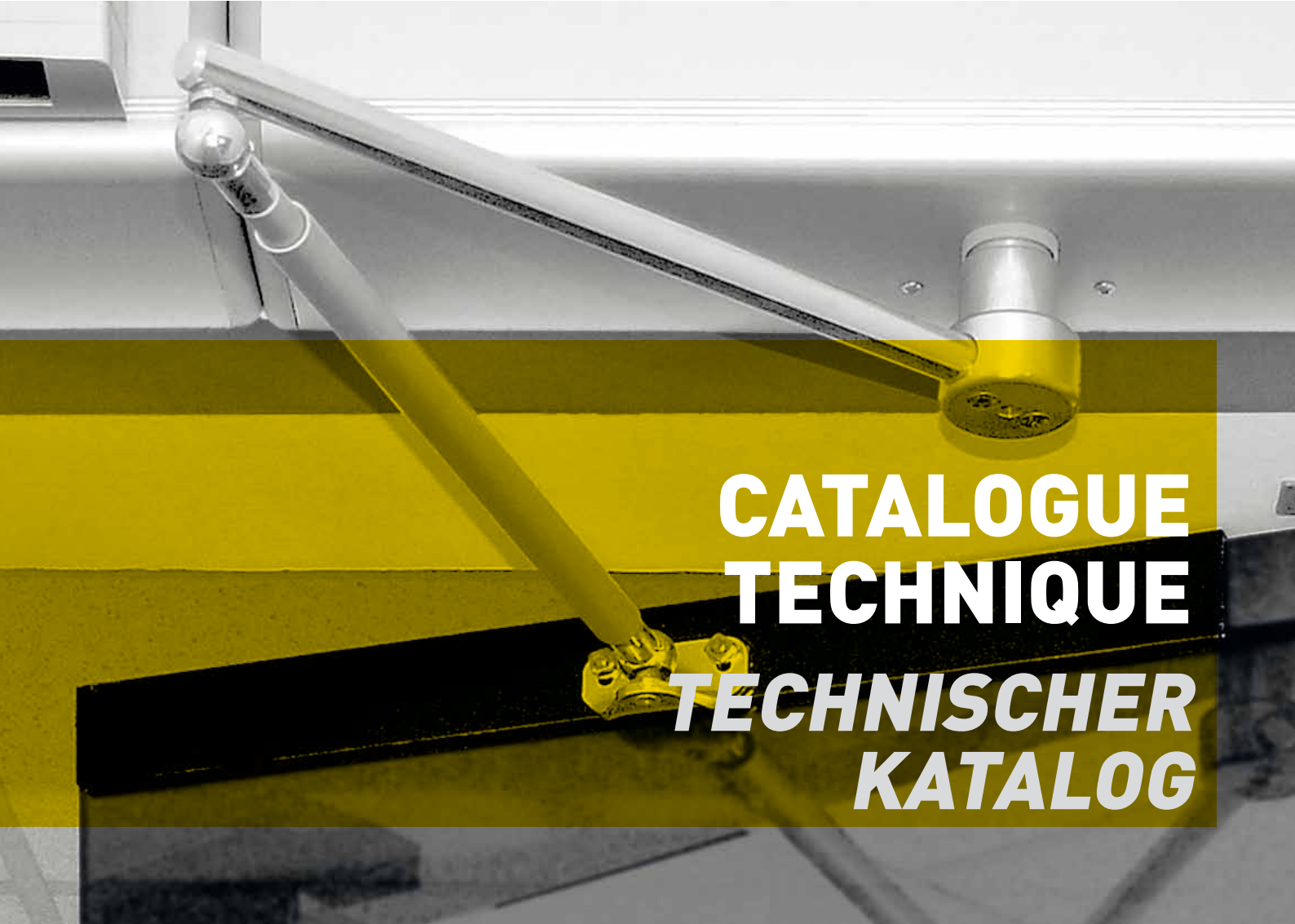




NEPTIS

AUTOMATISATION ÉLECTROMÉCANIQUE POUR PORTES AUTOMATIQUES À
BATTANT SIMPLE/DOUBLE

*ELEKTROMECHANISCHE AUTOMATISIERUNGSEINHEIT FÜR EINZEL-
UND DOPPELFLÜGELTÜREN*



**CATALOGUE
TECHNIQUE
TECHNISCHER
KATALOG**

NEPTIS



PRÉSENTATION DES PRODUITS <i>PRODUKTPRÄSENTATION</i>	3
DÉTAILS DE L'AUTOMATISATION NEPTIS <i>DETAILS DER AUTOMATISIERUNGSEINHEIT NEPTIS</i>	4
BRAS DE TRANSMISSION DU MOUVEMENT <i>ANTRIEBSGESTÄNGE</i>	5
DESSINS TECHNIQUES NEPTIS <i>TECHNISCHE ZEICHNUNGEN NEPTIS</i>	6
DÉTAILS DE L'AUTOMATISATION NEPTIS INVERS <i>DETAILS DER AUTOMATISIERUNGSEINHEIT NEPTIS INVERS</i>	12
DESSINS TECHNIQUES NEPTIS INVERS <i>TECHNISCHE ZEICHNUNGEN NEPTIS INVERS</i>	13
ENTRÉES ET SORTIES <i>EIN- UND AUSGÄNGE</i>	14
SÉLECTEURS DE PROGRAMME <i>PROGRAMMWÄHLER</i>	15
FONCTIONS ET RÉGLAGES <i>FUNKTIONEN UND EINSTELLUNGEN</i>	16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES <i>TECHNISCHE MERKMALE</i>	18
CERTIFICATIONS <i>ZERTIFIKATE</i>	18
ACCESSOIRES <i>ZUBEHÖR</i>	19

AUTOMATISATION POUR PORTES BATTANTES / AUTOMATISIERUNGSEINHEIT FÜR FLÜGELTÜREN



**NEPTIS
avec batterie
mit Batterie**

Neptis, la gamme d'automatisation pour portes battantes LABEL, est en mesure de satisfaire toutes les exigences que le marché requiert: portes à simple et double vantaux, en aluminium, bois, métal, pour maisons de santé, hôpitaux, centres commerciaux bureaux et locaux publics.

Neptis utilise la technologie mécanique et électronique la plus avancée, en mesure de fournir de hautes performances.

Le fonctionnement de l'automatisation dans le programme de travail automatique s'effectue par des commandes d'ouverture depuis des boutons ou des capteurs d'activation.

Durant le programme porte fermée en verrouillage, la porte peut être ouverte par des boutons à clé ou par une radiocommande Label. La porte peut rester bloquée en fermeture en installant un électro-aimant. La présence d'une batterie incorporée dans l'opérateur (seulement pour les modèles pré-équipés) garantit, en cas de coupure de courant électrique, le fonctionnement de la porte ou l'ouverture d'urgence. L'état de la batterie est constamment surveillé par la centrale électronique.

Le fonctionnement de la porte est rendu sûr par l'emploi et par la surveillance des capteurs de sécurité, qui arrêtent le mouvement de la porte en cas de détection de la présence de personnes ou d'objets. Tout aspect concernant la sécurité, du contrôle de l'encodeur aux forces de mouvement de la porte, est supervisé par le logiciel de la centrale électronique, laquelle a passé les tests prévus par la réglementation EN 13849 en particulier en ce qui concerne l'analyse des pannes sur les composants électroniques. Neptis est dotée de la Certification de qualité TUV en ayant brillamment passé tous les tests prévus par les normes DIN 18650 et EN 16005.

Neptis, die Reihe der Automatisierungseinheiten für Flügeltüren LABEL, ist in der Lage, alle Anforderungen des Markts zu erfüllen: Einzel- und Doppelflügeltüren aus Aluminium, Holz, für Pflegeheime, Krankenhäuser, Einkaufszentren, Ämter und öffentliche Lokale.

Neptis nutzt die fortschrittlichste mechanische und elektronische Technologie und bietet hohe Leistungen.

Die Bedienung der Automatisierungseinheit im automatischen Betriebsprogramm erfolgt von Hand mittels Tasten, oder anhand von Aktivierungssensoren.

Im Programm für Nachtsperre kann die Tür anhand von Schlüsselschaltern oder über eine Label- Funksteuerung geöffnet werden. Die Tür kann durch Installation eines Elektromagneten in geschlossenem Zustand gesperrt werden. Das Vorhandensein einer im Antrieb eingebauten Batterie (nur vorgerüstete Modelle) gewährleistet die Funktionstüchtigkeit der Tür auch bei Stromausfall bzw. das Öffnen im Notfall. Der Ladezustand der Batterie wird durch die elektronische Steuerung laufend überwacht.

Die Funktionssicherheit der Tür wird gewährleistet durch die Verwendung und Überwachung von Sicherheitssensoren, die die Bewegung der Tür stoppen, sobald die Anwesenheit einer Person oder eines Gegenstands erkannt wird. Alle Sicherheitsaspekte von der Kontrolle des Encoders bis zur Antriebskraft der Tür werden über die Software der elektronischen Steuerung überwacht, die erfolgreich gemäß Norm EN 13849 getestet wurde, mit besonderem Bezug auf die Störungsanalyse der elektronischen Komponenten. Neptis besitzt die TÜV- Qualitätsbescheinigung, da der Antrieb alle laut Norm DIN 18650 und EN 16005 vorgesehenen Tests mit hervorragenden Ergebnissen bestanden hat.



NEPTIS SMP

Neptis SMP est la version réalisée spécifiquement pour les portes les plus lourdes, jusqu'à 300 kg par vantail.

Die Ausführung Neptis SMP wurde speziell für schwere Türen bis zu 300 kg pro Türflügel entwickelt.



NEPTIS INVERS

L'opérateur pour portes battantes Neptis Invers est utilisé dans les sorties de secours et dans les systèmes d'évacuation de fumée et de chaleur. En cas de coupure de l'alimentation électrique et en présence d'une alarme provenant du système anti-incendie, l'ouverture de la porte est assurée par l'énergie mécanique stockée dans le ressort d'ouverture.

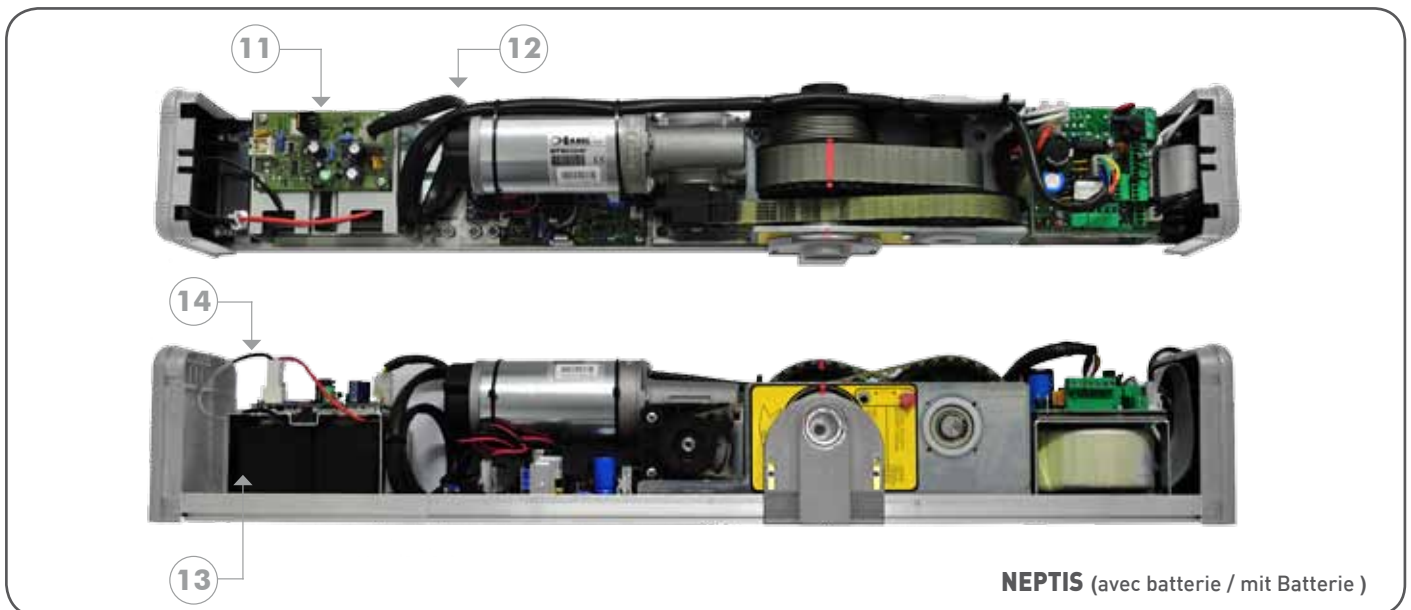
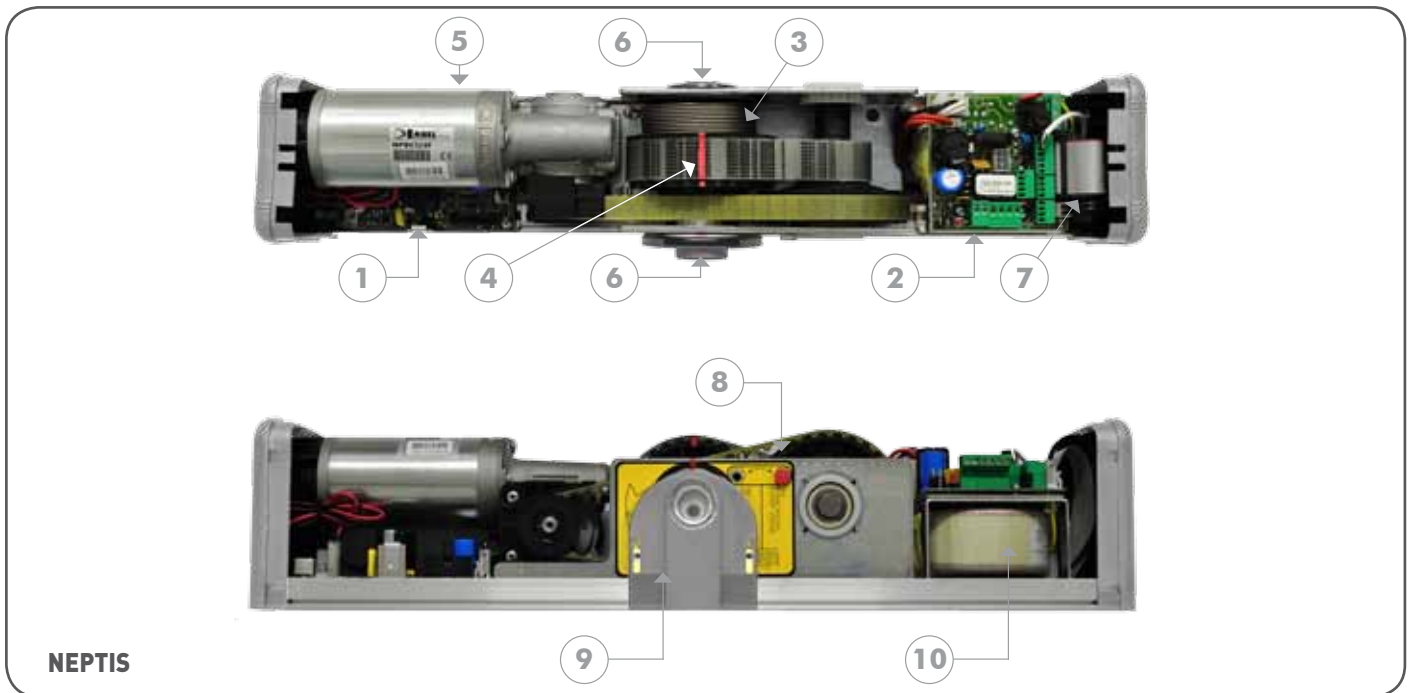
Après une ouverture causée par une commande d'alarme ou par une coupure de l'alimentation électrique, la reprise du fonctionnement normal de la porte doit être rétablie par l'utilisateur grâce au sélecteur de programme.

Der Antrieb für Flügeltüren Neptis Invers wird an Sicherheitsausgängen und an Evakuierungssystemen für Rauch und Hitze eingesetzt.

Bei einem Stromausfall oder Anstehen eines Alarms des Brandschutzsystems wird das Öffnen der Tür durch die in der Öffnungsfeder gespeicherte Energie gewährleistet.

Nach einem durch Alarm oder Stromausfall verursachten Öffnen der Tür muss die normale Funktion der Tür vom Benutzer anhand des Programmwählers wieder hergestellt werden.

NEPTIS



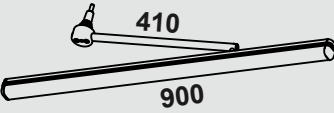
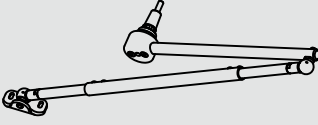

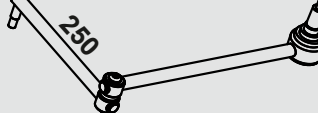
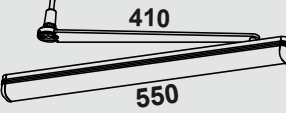
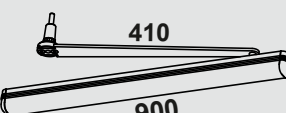
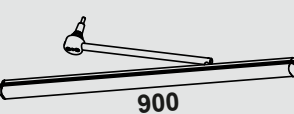
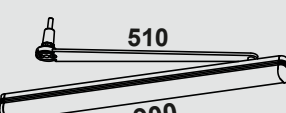
LÉGENDE

1. carte logique L-NEP
2. carte dispositif d'alimentation et câblages électriques PWN-T
3. ressort de fermeture (modèles SLT et LET)
4. ligne de référence précontrainte ressort
5. motoréducteur avec encodeur
6. sortie arbre transmission du mouvement
7. câblages internes entre cartes L-NEP et PWN-T
8. vis de blocage précontrainte du ressort
9. plaquette en plastique
10. transformateur
11. module N-BAT, carte chargeur de batterie
12. câblage entre module N-BAT et carte PWN-T
13. module N-BAT batteries
14. connexion câbles batteries

LEGENDE

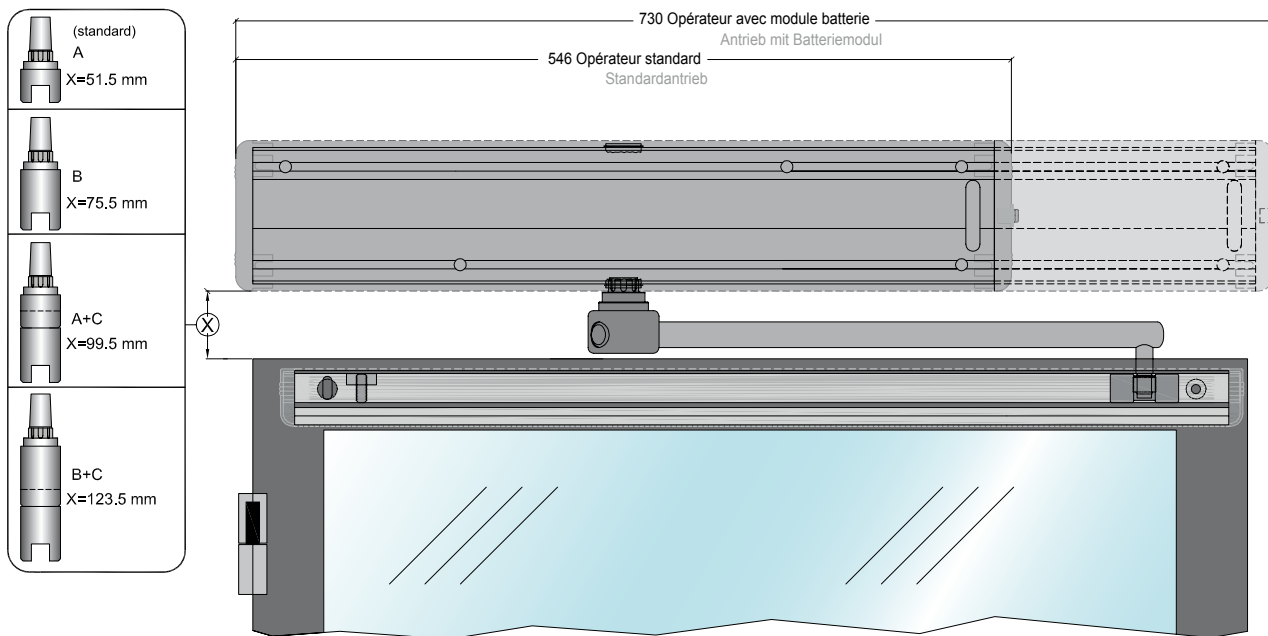
1. Logikkarte L-NEP
2. Netzkarte und elektrische Verkabelung PWN-T
3. Rückstellfeder (Modelle SLT und LET)
4. Referenzlinie für Vorspannung Feder
5. Getriebemotor mit Encoder
6. Ausgang Antriebswelle
7. Interne Verkabelung zwischen Karte L-NEP und PWN-T
8. Sperrschrauben für Vorspannung Feder
9. Kunststoffplakette
10. Transformator
11. Modul N-BAT, Batterieladekarte
12. Verkabelung zwischen Modul N-BAT und Karte PWN-T
13. Modul N-BAT Batterien
14. Anschlüsse Batteriekabel

BRAS DE TRANSMISSION DU MOUVEMENT / ANTRIEBSGESTÄNGE

DESSIN/ZEICHNUNG	MODÈLE/MODELL	DESCRIPTION DU PRODUIT / BESCHREIBUNG DES PRODUKTS
	BDT2FE	Bras à patin à tirer BDT2 en acier <i>Ziehendes Gleitgestänge BDT2 aus Stahl</i>
	BSS2FE	Bras articulé à poussée BSS2 en acier <i>Drückendes Gelenkgestänge BSS2 aus Stahl</i>
	BSG150	Bras coulissant au coude BSG150 (Y= 150 mm) <i>Winkel- Gleitgestänge BSG150 (Y= 150 mm)</i>
	BSG250	Bras coulissant au coude BSG250 (Y= 250 mm) <i>Winkel- Gleitgestänge BSG250 (Y= 250 mm)</i>
	BDT2R55	Bras à patin à tirer surbaissé avec guide 550mm <i>Ziehendes abgesenktes Gleitgestänge mit Führung 550mm</i>
	BDT2R90	Bras à patin à tirer surbaissé avec guide 900mm <i>Ziehendes abgesenktes Gleitgestänge mit Führung 900mm</i>
	BDSFE	Bras à patin à POUSSER en acier <i>Drückendes Gleitgestänge aus Stahl</i>
	BDSR90	Bras à patin à POUSSER surbaissé avec guide 900mm <i>Drückendes abgesenktes Gleitgestänge mit Führung 900mm</i>

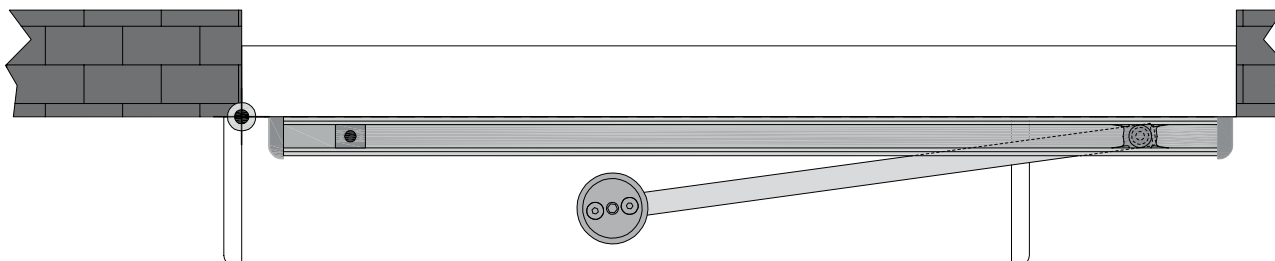
MONTAGE OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU DU CÔTÉ CHARNIÈRES
BRAS À PATIN À TIRER BDT2FE
 Pour portes qui ouvrent vers l'intérieur (vue côté opérateur)

MONTAGE DES ANTRIEBS AM TÜRSTURZ AUF DER TÜRBANDSEITE
ZIEHENDES GLEITGESTÄNGE BDT2FE
 Für nach innen öffnende Türen (Ansicht Antriebsseite)



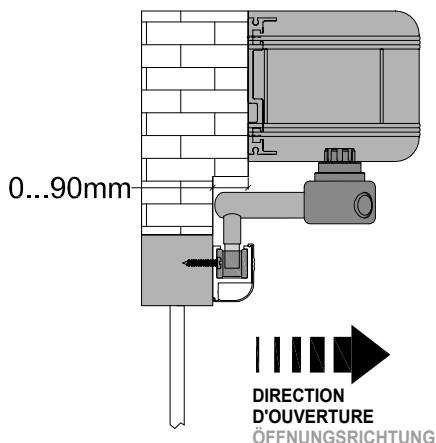
A = AXE STANDARD - S'il est possible d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras (cote X), remplacer l'axe conique standard avec les rallonges suivantes, en option.
 B = AXE CONIQUE EXTB-Z (en option) pour extension arbre mm 24
 C = EXTENSION EXTC-Z (option) pour AXE CONIQUE pour extension arbre mm 48

A = STANDARDSTIFT - Sollte es notwendig sein, den Abstand zwischen Antrieb und Gestänge (Maß X) zu vergrößern, den Standard-Kegelstift durch folgende optionale Verlängerungen ersetzen.
 B = KEGELSTIFT EXTB-Z (Option) für Verlängerung Welle 24 mm
 C = VERLÄNGERUNG EXTC-Z (Option) für KEGELSTIFT für Verlängerung Welle 48 mm

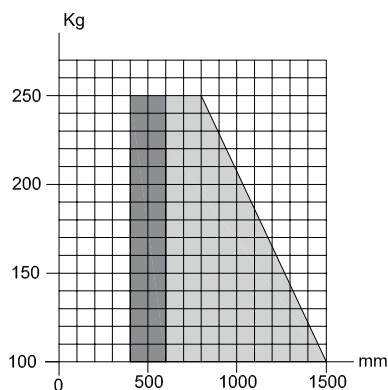


Pour cette application, il faut considérer que le motoréducteur doit se trouver du côté charnière de la porte, pour permettre une orientation correcte du mouvement à l'ouverture. Il faut installer une butée mécanique en position de porte ouverte.
 Bei dieser Anwendung muss berücksichtigt werden, dass der Getriebemotor sich auf der Seite der Türbänder befinden muss, um eine korrekte Richtung der Öffnungsbewegung zu erzielen. In der geschlossenen Stellung der Tür muss ein mechanischer Anschlag installiert werden.

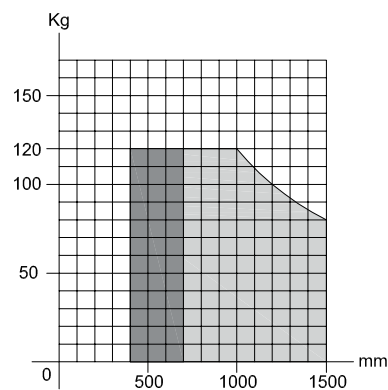
- Longueur et poids vantail utilisables
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels
- Longueur et poids vantail utilisables avec différentes dimensions de fixation
Dessins de montage disponibles sur demande
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels bei unterschiedlichen Befestigungsmaßen
Montagezeichnungen sind auf Anfrage lieferbar
- Longueur et poids vantail NON utilisables
NICHT geeignete Länge und Gewicht des Türflügels



Graphique / Grafik - NEPTIS SLT/SLT-B SMT/SMT-B

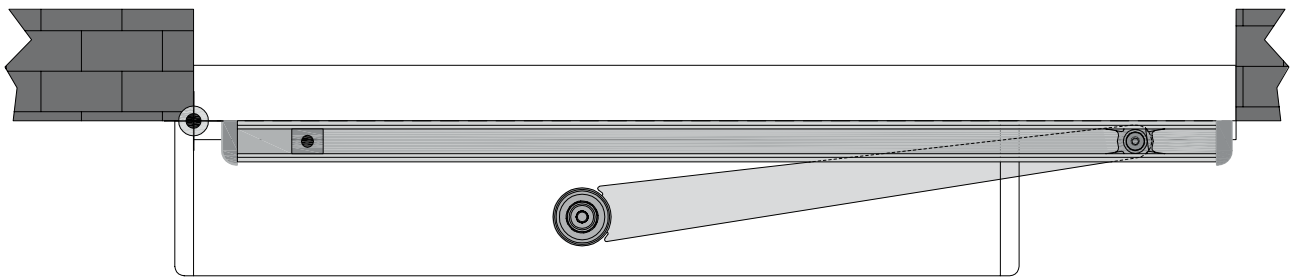
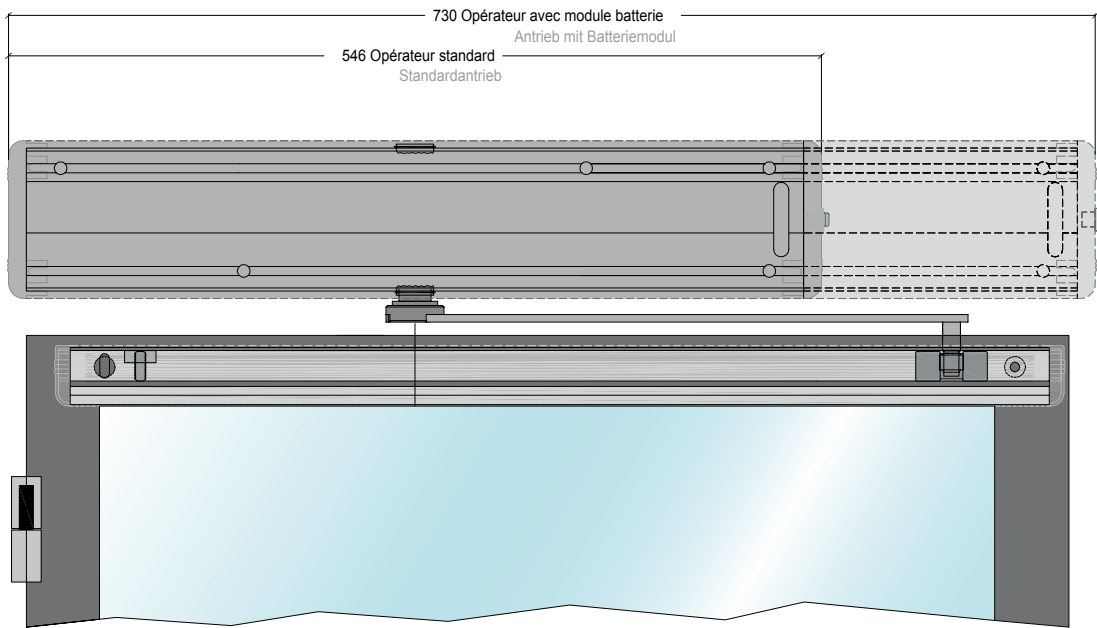


Graphique / Grafik - NEPTIS LET/LET-B



MONTAGE OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU DU CÔTÉ CHARNIÈRES
BRAS À PATIN À TIRER BDT2R55/90
 Pour portes qui ouvrent vers l'intérieur (vue côté opérateur)

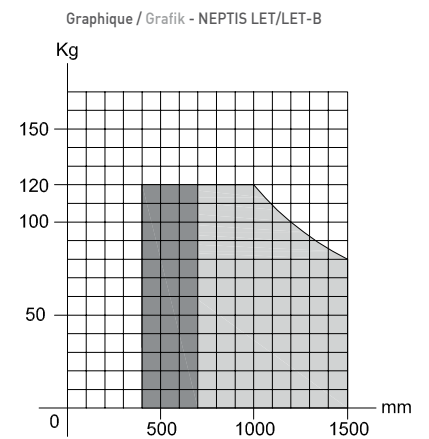
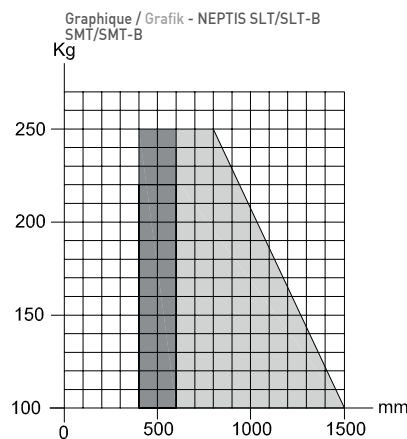
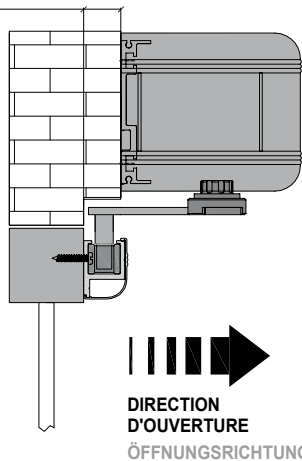
MONTAGE DES ANTRIEBS AM TÜRSURZ AUF DER TÜRBANDSEITE
ZIEHENDES GLEITGESTÄNGE BDT2R55/90
 Für nach innen öffnende Türen (Ansicht Antriebsseite)



Pour cette application, il faut considérer que le motoréducteur doit se trouver du côté charnière de la porte, pour permettre une orientation correcte du mouvement à l'ouverture. Il faut installer une butée mécanique en position de porte ouverte.
 Bei dieser Anwendung muss berücksichtigt werden, dass der Getriebemotor sich auf der Seite der Türbänder befinden muss, um eine korrekte Richtung der Öffnungsbewegung zu erzielen. In der geschlossenen Stellung der Tür muss ein mechanischer Anschlag installiert werden.

-  Longueur et poids vantail utilisables
Geeignete Länge und Gewicht des
-  Longueur et poids vantail utilisables avec différentes dimensions de fixation
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels bei unterschiedlichen Befestigungsmaßen
Montagezeichnungen sind auf Anfrage lieferbar
-  Longueur et poids vantail NON utilisables
NICHT geeignete Länge und Gewicht des Türflügels

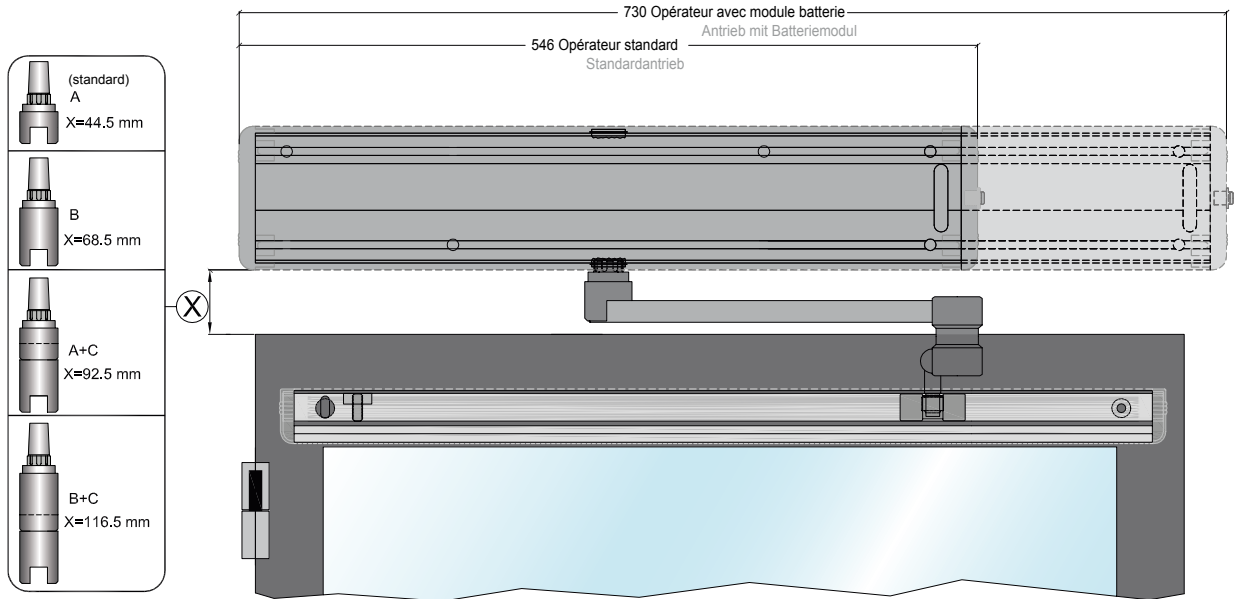
0...90mm



DESSINS TECHNIQUES NEPTIS / TECHNISCHE ZEICHNUNGEN NEPTIS

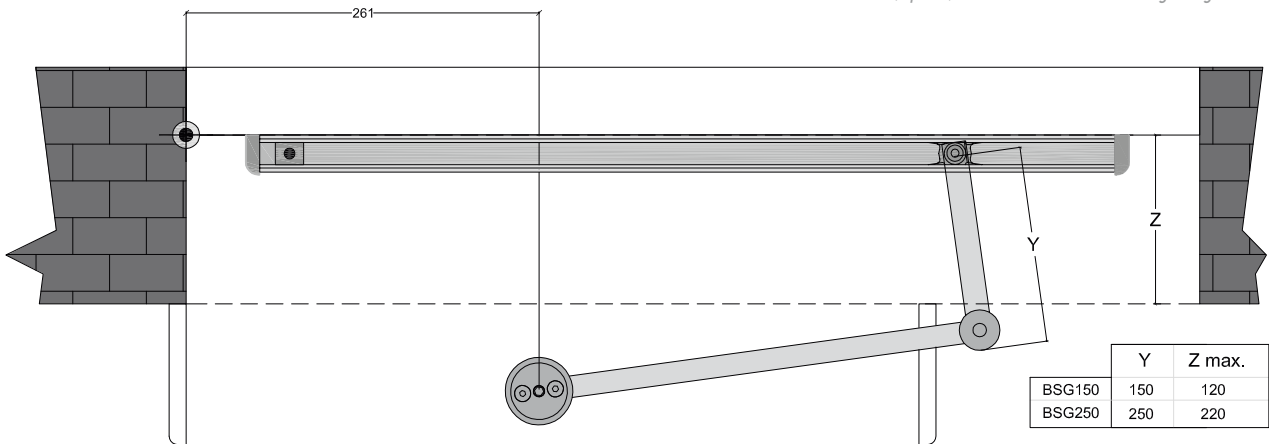
MONTAGE OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU DU CÔTÉ CHARNIÈRES
BRAS À COMPAS BSG 150/250
Pour portes qui ouvrent vers l'intérieur (vue côté opérateur)

MONTAGE DES ANTRIEBS AM TÜRSURZ AUF DER TÜRBANDSEITE
WINKELGESTÄNGE BSG 150/250
Für nach innen öffnende Türen (Ansicht Antriebsseite)

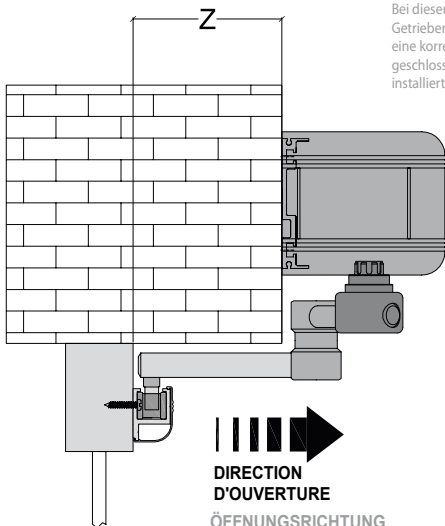





A = AXE STANDARD - S'il est possible d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras (cote X), remplacer l'axe conique standard avec les rallonges suivantes, en option.
B = AXE CONIQUE EXTB-Z (en option) pour extension arbre mm 24
C = EXTENSION EXTC-Z (option) pour AXE CONIQUE pour extension arbre mm 48

A = STANDARDSTIFT - Sollte es notwendig sein, den Abstand zwischen Antrieb und Gestänge (Maß X) zu vergrößern, den Standard-Kegelstift durch folgende optionale Verlängerungen ersetzen:
B = KEGELSTIFT EXTB-Z (Option) für Verlängerung Welle 24 mm
C = VERLÄNGERUNG EXTC-Z (Option) für KEGELSTIFT für Verlängerung Welle 48 mm

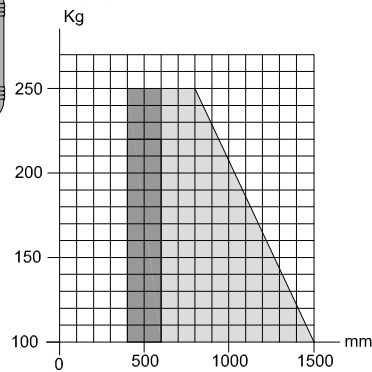


Pour cette application, il faut considérer que le motoréducteur doit se trouver du côté charnière de la porte, pour permettre une orientation correcte du mouvement à l'ouverture. Il faut installer une butée mécanique en position de porte ouverte.
Bei dieser Anwendung muss berücksichtigt werden, dass der Getriebemotor sich auf der Seite der Türbänder befinden muss, um eine korrekte Richtung der Öffnungsbewegung zu erzielen. In der geschlossenen Stellung der Tür muss ein mechanischer Anschlag installiert werden.

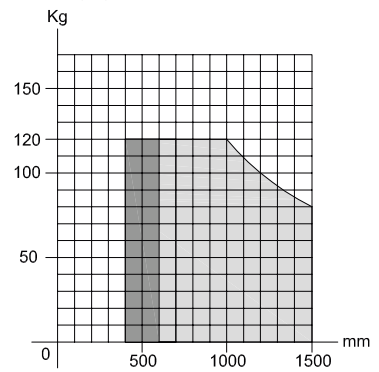


-  Longueur et poids vantail utilisables
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels
-  Longueur et poids vantail utilisables avec différentes dimensions de fixation
Dessins de montage disponibles sur demande
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels bei unterschiedlichen Befestigungsmaßen
Montagezeichnungen sind auf Anfrage lieferbar
-  Longueur et poids vantail NON utilisables
NICHT geeignete Länge und Gewicht des Türflügels

Graphique / Grafik - NEPTIS SLT/SLT-B SMT/SMT-B

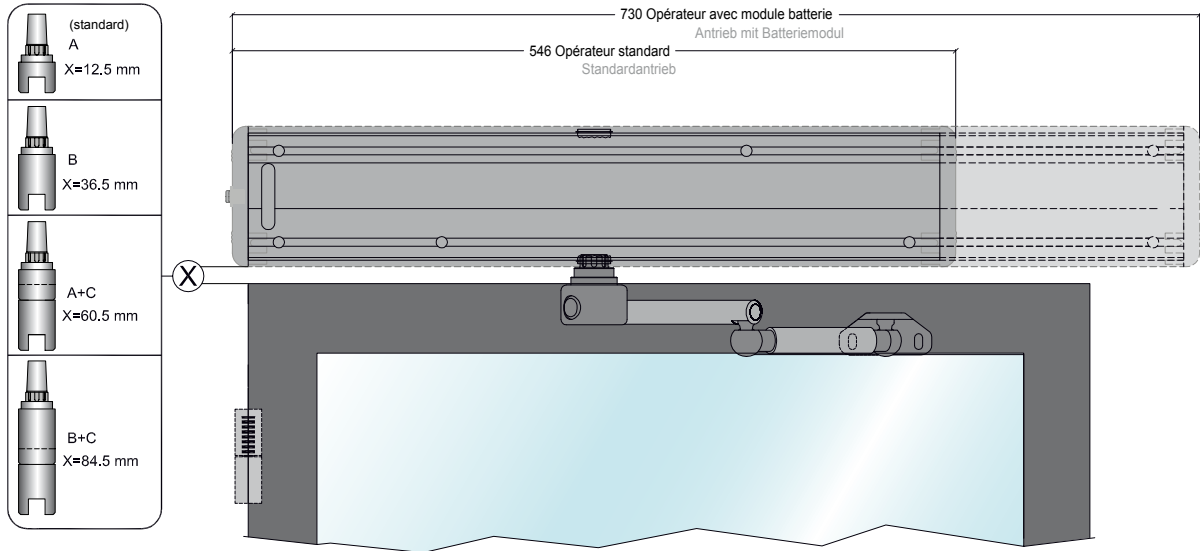


Graphique / Grafik - NEPTIS LET/LET-B



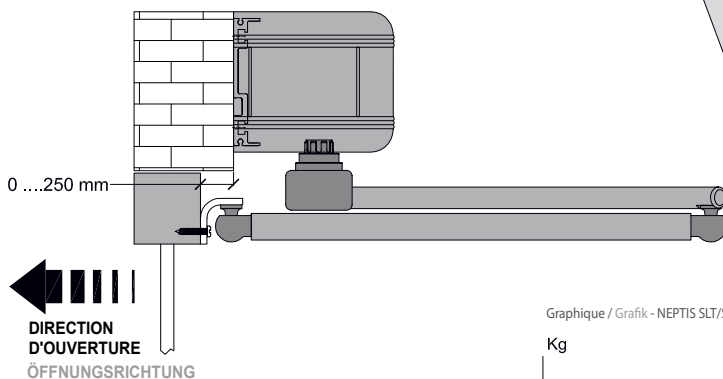
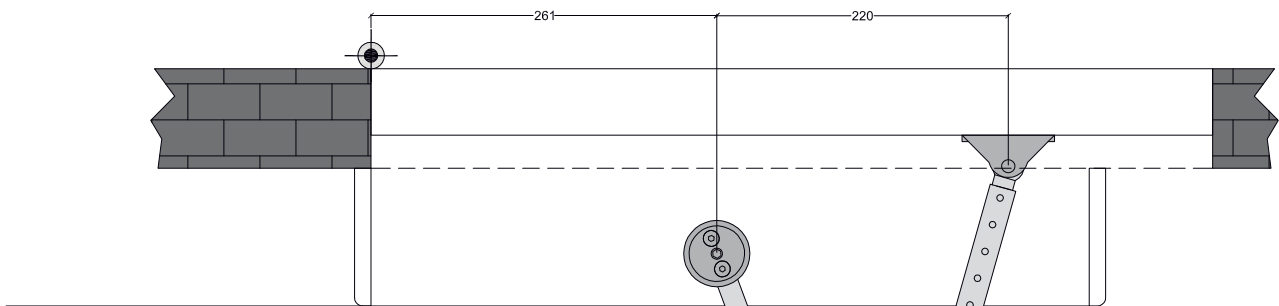
MONTAGE OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU DU CÔTÉ OPPOSÉ CHARNIÈRES
BRAS ARTICULÉ POUSSANT BSS2FE
 Pour portes qui ouvrent vers l'extérieur (vue côté opérateur)




MONTAGE DES ANTRIEBS AM TÜRSTURZ AUF DER DEN TÜRBÄN-
DERN ENTGEGEN GESETZTEN SEITE DRÜCKENDES GELENKGE-
STÄNGE BSS2FE
 Für nach außen öffnende Türen (Ansicht Antriebsseite)




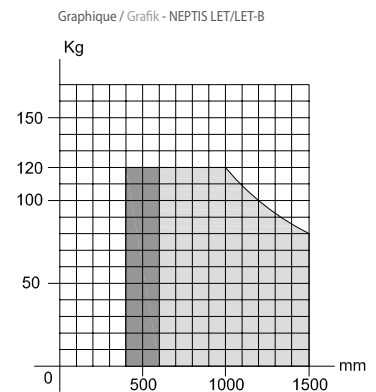
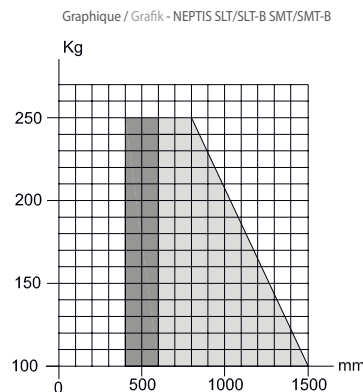
A = AXE STANDARD - S'il est possible d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras (cote X), remplacer l'axe conique standard avec les rallonges suivantes, en option.
 B= AXE CONIQUE EXTB-Z (en option) pour extension arbre mm 24
 C= EXTENSION EXTC-Z (option) pour AXE CONIQUE pour extension arbre mm 48

A= STANDARDSTIFT - Sollte es notwendig sein, den Abstand zwischen Antrieb und Gestänge (Maß X) zu vergrößern, den Standard-Kegelstift durch folgende optionale Verlängerungen ersetzen:
 B = KEGELSTIFT EXTB-Z (Option) für Verlängerung Welle 24 mm
 C = VERLÄNGERUNG EXTC-Z (Option) für KEGELSTIFT für Verlängerung Welle 48 mm



-  Longueur et poids vantail utilisables
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels
-  Longueur et poids vantail utilisables avec différentes dimensions de fixation
Dessins de montage disponibles sur demande
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels bei unterschiedlichen Befestigungsmaßen
Montagezeichnungen sind auf Anfrage lieferbar
-  Longueur et poids vantail NON utilisables
NICHT geeignete Länge und Gewicht des Türflügels

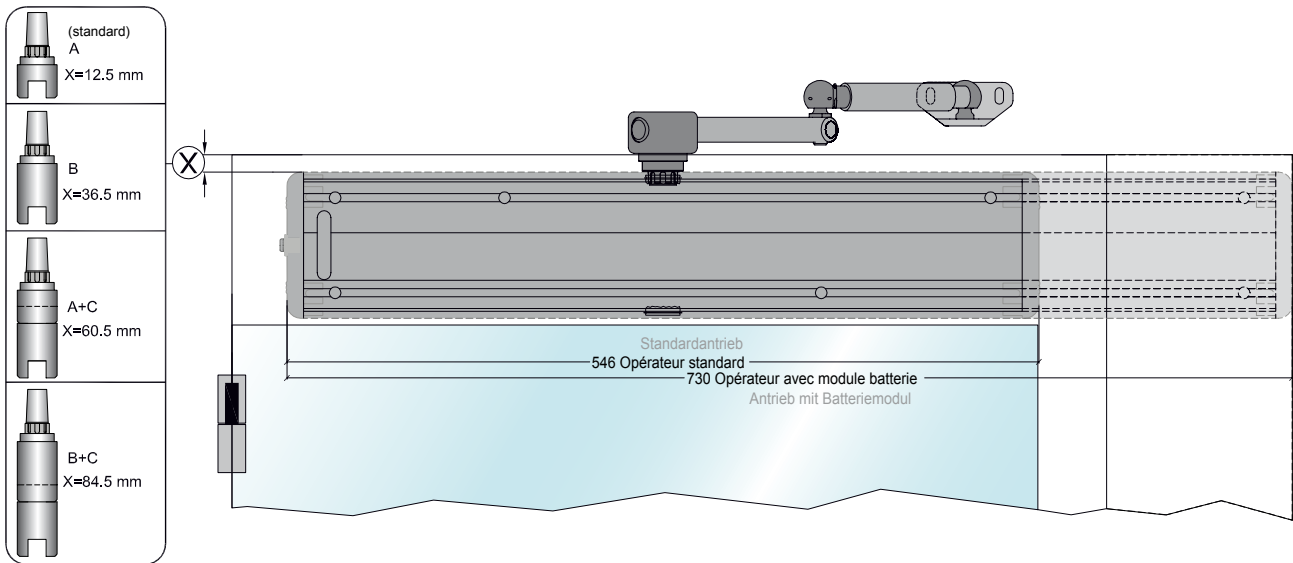
 Pour cette application, il faut considérer que le motoréducteur doit se trouver du côté charnière de la porte, pour permettre une orientation correcte du mouvement à l'ouverture. Il faut installer une butée mécanique en position de porte ouverte.
 Bei dieser Anwendung muss berücksichtigt werden, dass der Getriebemotor sich auf der Seite der Türbänder befinden muss, um eine korrekte Richtung der Öffnungsbewegung zu erzielen. In der geschlossenen Stellung der Tür muss ein mechanischer Anschlag installiert werden.



DESSINS TECHNIQUES NEPTIS / TECHNISCHE ZEICHNUNGEN NEPTIS

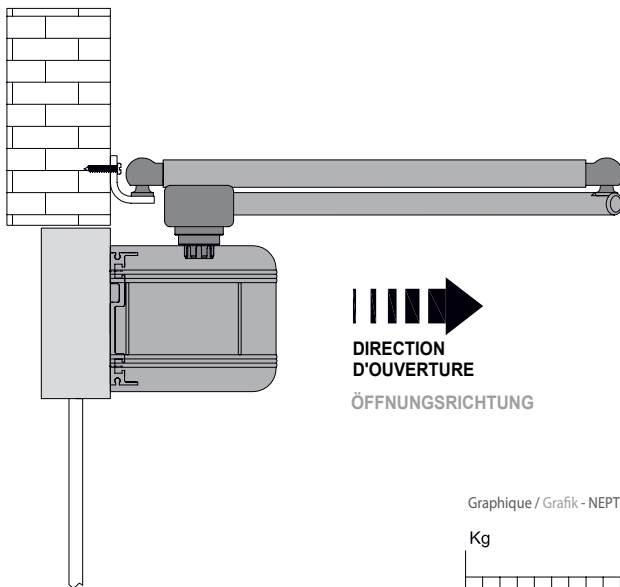
MONTAGE OPÉRATEUR SUR LE VANTAIL DU CÔTÉ CHARNIÈRES
BRAS ARTICULÉ POUSSANT BSS2FE
Pour portes qui ouvrent vers l'intérieur (vue côté opérateur)

MONTAGE DES ANTRIEBS AM FLÜGEL AUF DER TÜRBANDSEITE
DRÜCKENDES GELENKGESTÄNGE BSS2FE
Für nach innen öffnende Türen (Ansicht Antriebsseite)



A = AXE STANDARD - S'il est possible d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras (cote X), remplacer l'axe conique standard avec les rallonges suivantes, en option.
B = AXE CONIQUE EXTB-Z (en option) pour extension arbre mm 24
C = EXTENSION EXTC-Z (option) pour AXE CONIQUE pour extension arbre mm 48

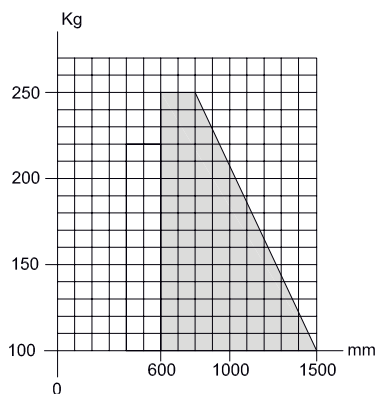
A = STANDARDSTIFT - Sollte es notwendig sein, den Abstand zwischen Antrieb und Gestänge (Maß X) zu vergrößern, den Standard-Kegelstift durch folgende optionale Verlängerungen ersetzen:
B = KEGELSTIFT EXTB-Z (Option) für Verlängerung Welle 24 mm
C = VERLÄNGERUNG EXTC-Z (Option) für KEGELSTIFT für Verlängerung Welle 48 mm



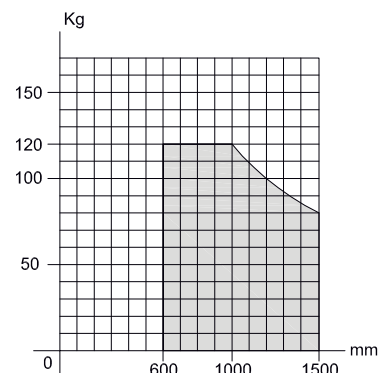
Pour cette application, il faut considérer que le motoréducteur doit se trouver du côté charnière de la porte, pour permettre une orientation correcte du mouvement à l'ouverture. Il faut installer une butée mécanique en position de porte ouverte.
Bei dieser Anwendung muss berücksichtigt werden, dass der Getriebemotor sich auf der Seite der Türbänder befinden muss, um eine korrekte Richtung der Öffnungsbewegung zu erzielen. In der geschlossenen Stellung der Tür muss ein mechanischer Anschlag installiert werden.

- Longueur et poids vantail utilisables
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels
- Longueur et poids vantail NON utilisables
NICHT geeignete Länge und Gewicht des Türflügels

Graphique / Grafik - NEPTIS SLT/SLT-B SMT/SMT-B

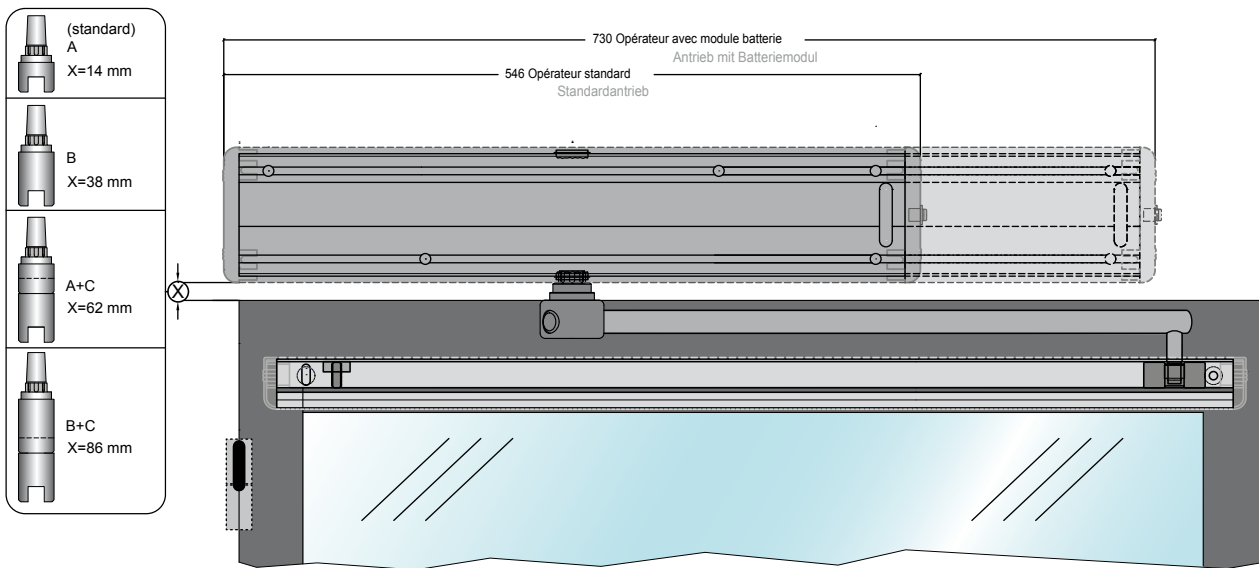


Graphique / Grafik - NEPTIS LET/LET-B



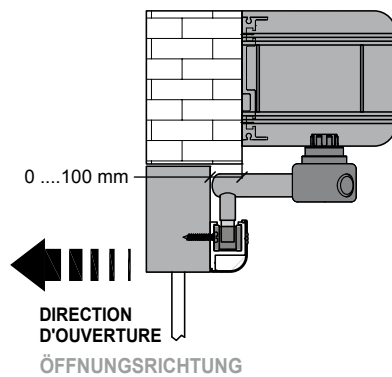
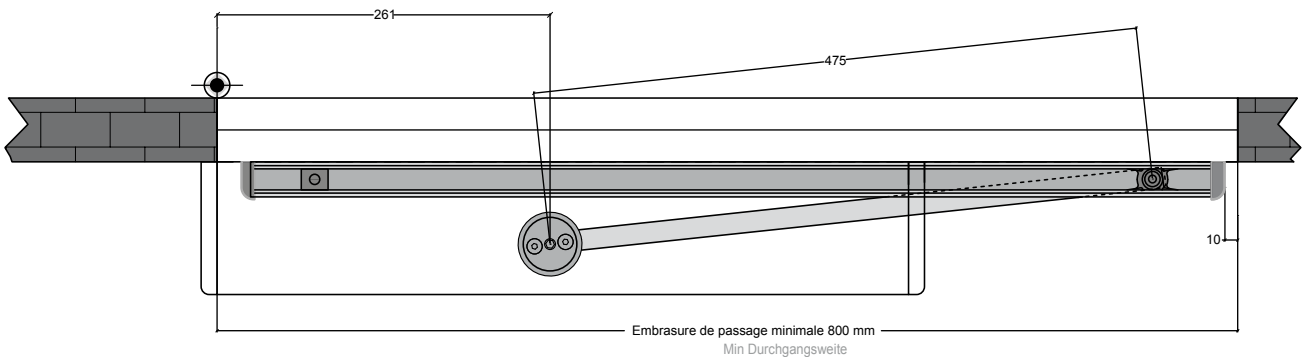
MONTAGE OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU DU CÔTÉ OPPOSÉ CHARNIÈRES - BRAS DROIT À POUSSER BDSFE
 La porte s'ouvre vers l'extérieur (vue du côté opérateur)

MONTAGE DES ANTRIEBS AM TÜRSTURZ AUF DER DEN TÜRBÄNDERN ENTGEGEN GESETZTEN SEITE - GERADES, DRÜCKENDES GESTÄNGE BDSFE
 Nach außen öffnende Tür (Ansicht Antriebsseite)

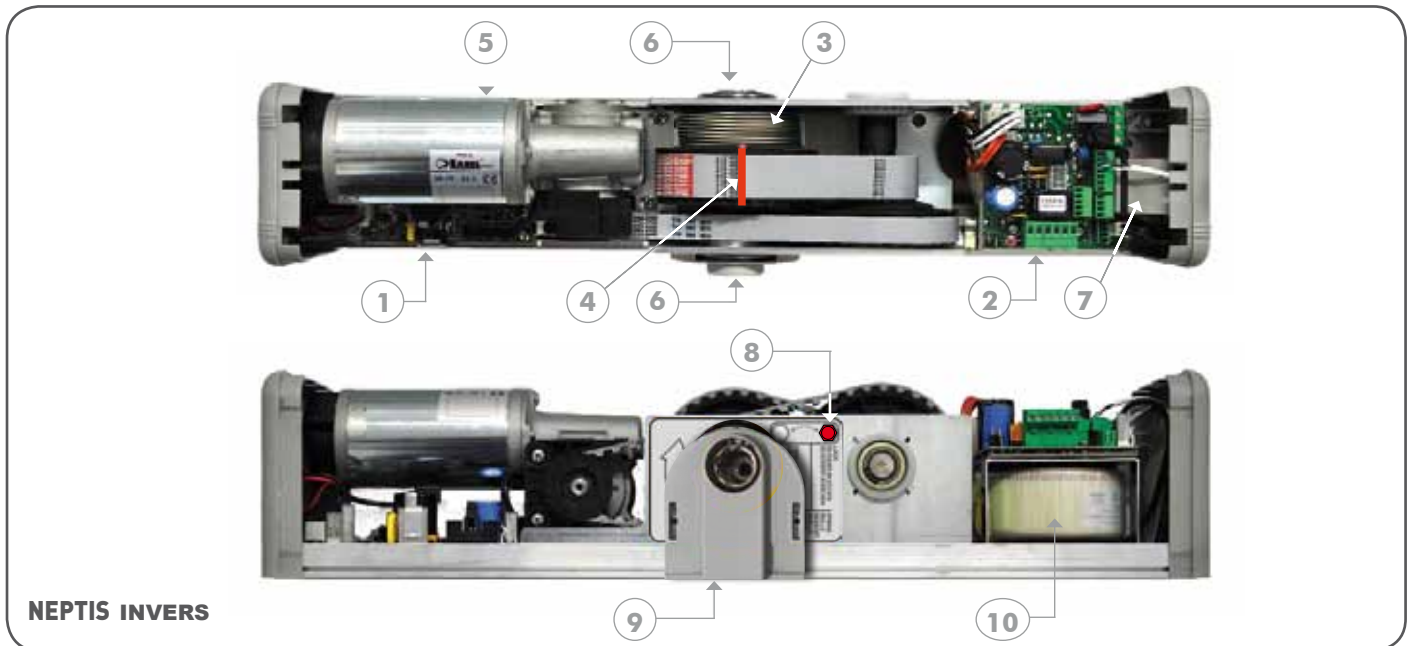


A = AXE STANDARD - S'il est possible d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras (cote X), remplacer l'axe conique standard avec les rallonges suivantes, en option.
 B= AXE CONIQUE EXTB-Z (en option) pour extension arbre mm 24
 C= EXTENSION EXTC-Z (option) pour AXE CONIQUE pour extension arbre mm 48

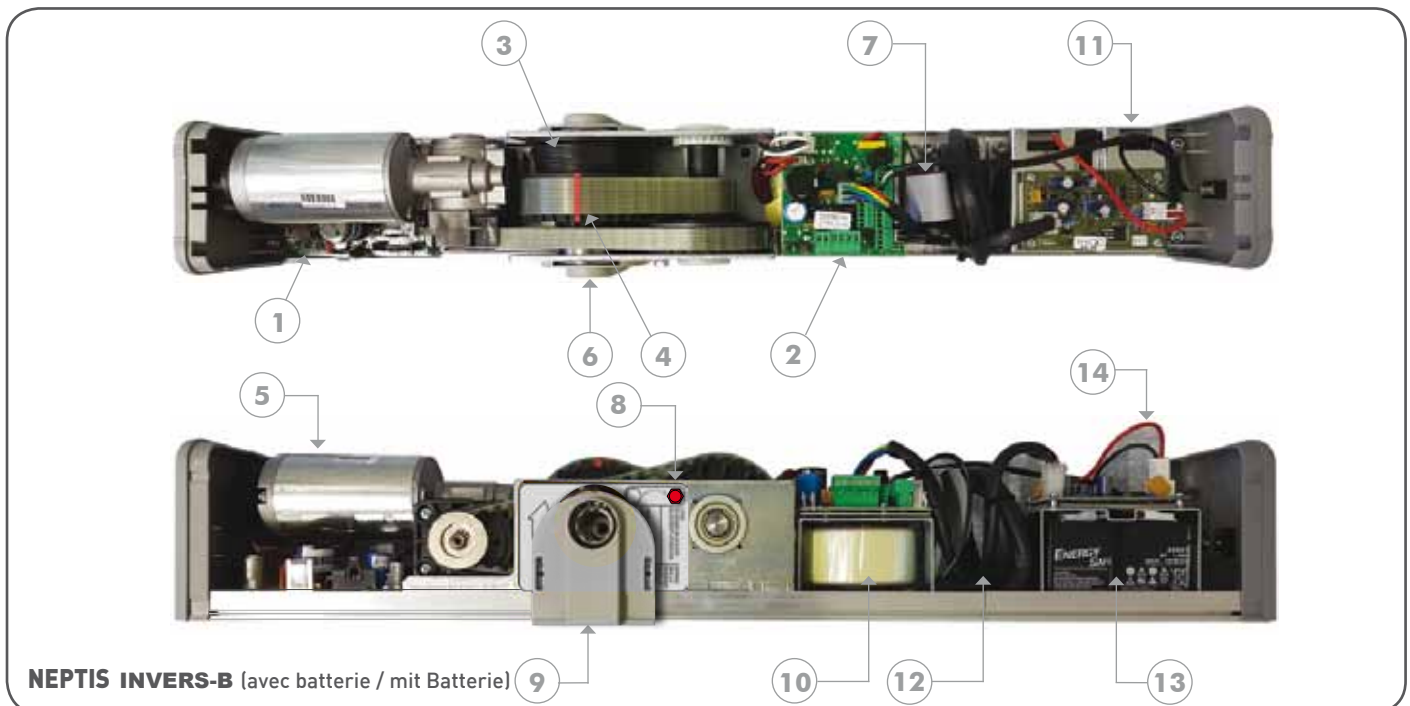
A= STANDARDSTIFT - Sollte es notwendig sein, den Abstand zwischen Antrieb und Gestänge (Maß X) zu vergrößern, den Standard-Kegelstift durch folgende optionale Verlängerungen ersetzen.
 B = KEGELSTIFT EXTB-Z (Option) für Verlängerung Welle 24 mm
 C = VERLÄNGERUNG EXTC-Z (Option) für KEGELSTIFT für Verlängerung Welle 48 mm



NEPTIS INVERS



NEPTIS INVERS



NEPTIS INVERS-B (avec batterie / mit Batterie)

LÉGENDE

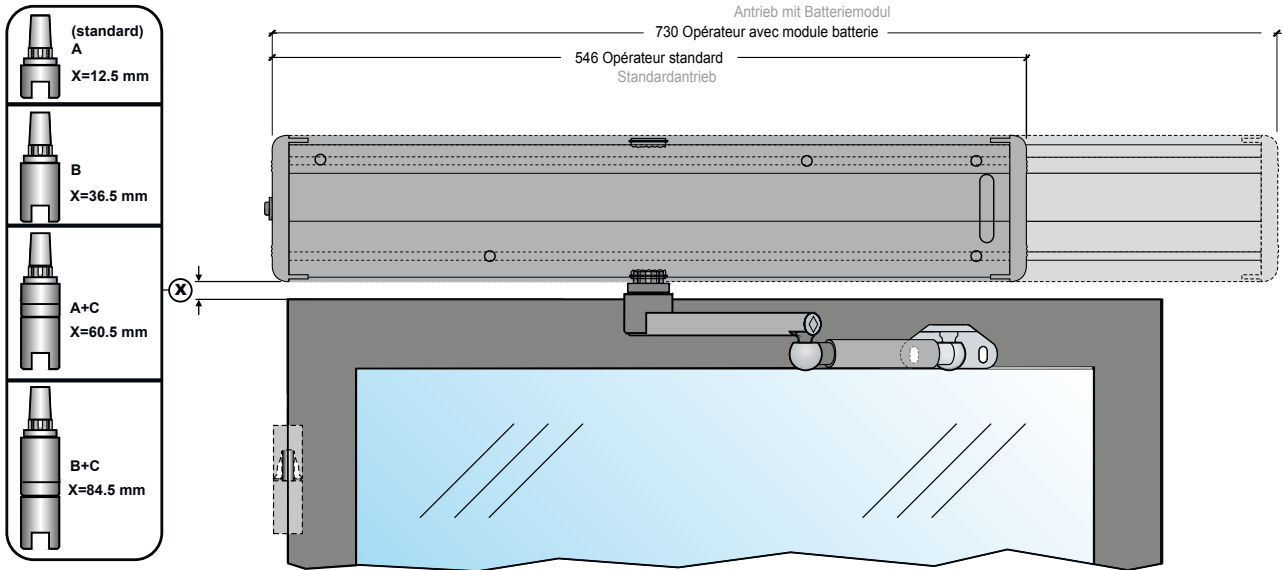
- 1 carte logique L-NEP
- 2 carte dispositif d'alimentation et câblages électriques PWN-T
- 3 ressort d'ouverture
- 4 ligne de référence précontrainte ressort
- 5 motoréducteur avec encodeur
- 6 sortie arbre transmission du mouvement
- 7 câblages internes entre cartes L-NEP et PWN-T
- 8 vis de blocage précontrainte du ressort
- 9 plaquette en plastique
- 10 transformateur
- 11 module N-BAT, carte chargeur de batterie
- 12 câblage entre module N-BAT et carte PWN-T
- 13 module N-BAT batteries
- 14 connexion câbles batteries

LEGENDE

- 1 Logikkarte L-NEP
- 2 Netzkarte und elektrische Verkabelung PWN-T
- 3 Öffnungsfeder
- 4 Referenzlinie für Vorspannung Feder
- 5 Getriebemotor mit Encoder
- 6 Ausgang Antriebswelle
- 7 Interne Verkabelung zwischen Karte L-NEP und PWN-T
- 8 Sperrschrauben für Vorspannung Feder
- 9 Kunststoffplakette
- 10 Transformator
- 11 Modul N-BAT, Batterieladekarte
- 12 Verkabelung zwischen Modul N-BAT und Karte PWN-T
- 13 Modul N-BAT Batterien
- 14 Anschlüsse Batteriekabel

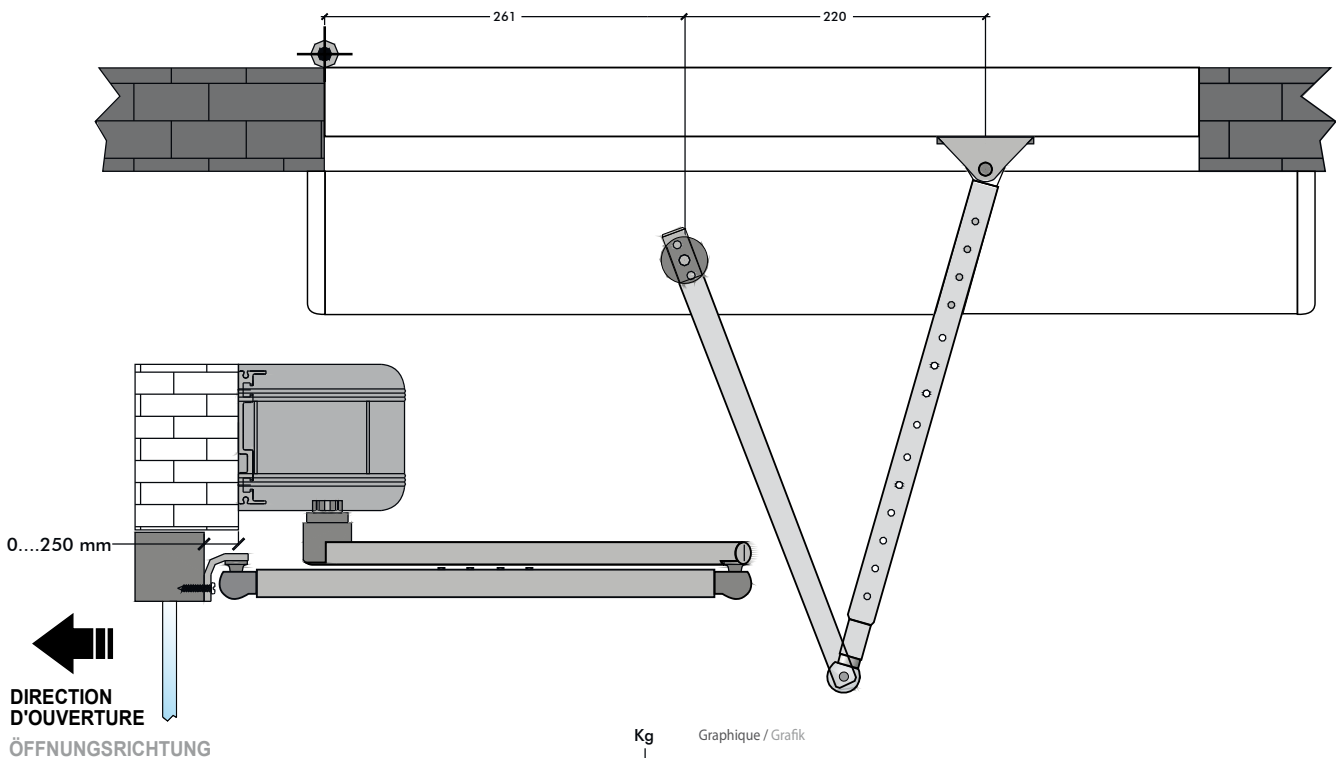
MONTAGE OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU DU CÔTÉ OPPOSÉ
 CHARNIÈRES - BRAS ARTICULÉ À POUSSER BSS2
 La porte s'ouvre vers l'extérieur (vue du côté opérateur)

MONTAGE DES ANTRIEBS AM TÜRSTURZ AUF DER DEN TÜRBÄNDERN
 ENTGEGEGEN GESETZTEN SEITE - DRÜCKENDES GELENKGESTÄNGE BSS2
 Nach außen öffnende Tür (Ansicht Antriebsseite)

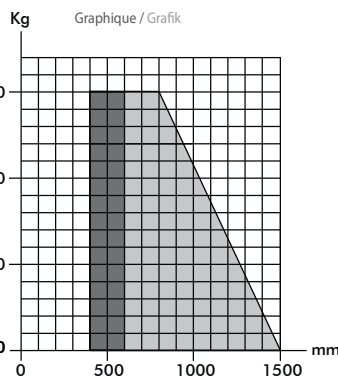


A = AXE STANDARD - S'il est possible d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras (cote X), remplacer l'axe conique standard avec les rallonges suivantes, en option.
 B= AXE CONIQUE EXTB-Z (en option) pour extension arbre mm 24
 C= EXTENSION EXTC-Z (option) pour AXE CONIQUE pour extension arbre mm 48

A= STANDARDSTIFT - Sollte es notwendig sein, den Abstand zwischen Antrieb und Gestänge (Maß X) zu vergrößern, den Standard-Kegelstift durch folgende optionale Verlängerungen ersetzen.
 B = KEGELSTIFT EXTB-Z (Option) für Verlängerung Welle 24 mm
 C = VERLÄNGERUNG EXTC-Z (Option) für KEGELSTIFT für Verlängerung Welle 48 mm



Pour cette application, il faut considérer que le motoréducteur doit se trouver du côté charnière de la porte, pour permettre une orientation correcte du mouvement à l'ouverture. Il faut installer une butée mécanique en position de porte ouverte.
 Bei dieser Anwendung muss berücksichtigt werden, dass der Getriebemotor sich auf der Seite der Türbänder befinden muss, um eine korrekte Richtung der Öffnungsbewegung zu erzielen. In der geschlossenen Stellung der Tür muss ein mechanischer Anschlag installiert werden.



- Longueur et poids vantail utilisables
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels
- Longueur et poids vantail utilisables avec différentes dimensions de fixation
Dessins de montage disponibles sur demande
Geeignete Länge und Gewicht des Türflügels bei unterschiedlichen Befestigungsmaßen
Montagezeichnungen sind auf Anfrage lieferbar
- Longueur et poids vantail NON utilisables
Nicht geeignete Länge und Gewicht des Türflügels

ENTRÉES

- Radar intérieur d'ouverture
- Radar extérieur d'ouverture
- Start pour commande d'ouverture dans tous les programmes automatiques
- Open pour commander l'ouverture dans le programme verrouillage avec la porte fermée
- Capteur de sécurité en ouverture
- Capteur de sécurité en fermeture
- Entrée pour commande ouverture provenant du système d'alarme anti-incendie (seulement NEPTIS INVERS)

SORTIES

- Électroserrure
- État de la porte

EINGÄNGE

- Interner Radar Öffnung
- Externer Radar Öffnung
- Start für Öffnungsbefehl in allen Automatik-Programmen
- Open zum Öffnen der geschlossenen Tür im Programm Nachtsperre
- Sicherheitssensor beim Öffnen
- Sicherheitssensor beim Schließen
- Eingang für Öffnungsbefehl durch das Brandschutzsystem (nur NEPTIS INVERS)

AUSGÄNGE

- Elektroschloss
- Zustand der Tür

PROGRAMMATEUR NUMÉRIQUE N-DSEL DIGITALES PROGRAMMIERGERÄT N-DSEL

Le programmateur numérique N-DSEL est l'instrument nécessaire pour configurer le fonctionnement de la porte automatique et effectuer les opérations de réglage, de configuration des fonctions et des paramètres, pour effectuer le diagnostic du système et pour pouvoir accéder à la mémoire événements dans laquelle sont contenues les informations relatives à l'automatisme et à son fonctionnement. L'accès au menu de programmation est protégé par un mot de passe technique afin que seul le personnel spécialisé puisse agir sur l'automatisme. Le programmateur numérique N-DSEL peut aussi être utilisé par l'utilisateur final, mais seulement pour le choix du mode de fonctionnement de la porte automatique; l'utilisateur peut en outre sélectionner la langue préférée et configurer un mot de passe utilisateur pour empêcher l'utilisation du programmateur numérique aux personnes non autorisées.



Der digitale Programmierer N-DSEL ist ein unverzichtbares Gerät für die Konfiguration der automatischen Tür, das Ausführen von Set-Up-Abläufen, die Einstellung von Funktionen und Parametern, die Diagnostik der Anlage und den Zugriff auf den Ereignis-Speicher, in dem die Informationen über die Automatisierungseinheit und ihre Funktion enthalten sind.

Der Aufruf des Programmiermenüs ist durch ein Techniker-Passwort geschützt, so dass nur geschultes und autorisiertes Personal an der Automatisierungseinheit eingreifen kann.

Das digitale Programmiergerät N-DSEL kann auch vom Kunden genutzt werden, jedoch nur zur Auswahl der Betriebsmodalität der automatischen Tür;

Der Kunde kann darüber hinaus die bevorzugte Sprache einstellen, sowie ein User-Passwort, um den Zugriff unbefugter Personen zum Programmiergerät zu verhindern.

ZONE D'INFORMATIONS ET MÉMOIRE DES ÉVÉNEMENTS INFORMATIONSBEREICH UND EREIGNISSEPEICHER

Le programmateur numérique permet d'afficher les informations concernant l'automatisme et donne accès à la mémoire des événements. La zone d'information affiche le nombre de manœuvres totales effectuées par la porte après la mise en marche de l'opérateur, le nombre de manœuvres partielles effectuées depuis le dernier entretien et les informations concernant l'automatisme, les versions du logiciel ou le numéro de série de la carte électronique. Dans la mémoire des événements, on peut voir les messages d'erreur ou les anomalies de fonctionnement du système. Les 5 derniers événements sont mémorisés par ordre chronologique.

Das digitale Programmiergerät gestattet die Anzeige der Informationen über die Automatisierungseinheit und den Aufruf des Ereignisspeichers. Im Informationsbereich können die Gesamtzahl der erfolgten Türbetätigungen seit Installation des Antriebs, und die Anzahl der Türbetätigungen seit der letzten Wartung angezeigt werden, ebenso wie Informationen über das Gerät selbst, wie Software-Version oder Seriennummer der Elektronik-Karte.

Im Ereignisspeicher können die Fehlermeldungen bzw. die Funktionsstörungen des Systems angezeigt werden. Gespeichert werden die letzten 5 Ereignisse in chronologischer Reihenfolge.

Le sélecteur de programme permet à l'utilisateur de choisir le mode de fonctionnement de la porte automatique.
Il est possible d'installer l'un des sélecteurs de programme suivants:

Der Programmwähler gestattet es dem Benutzer, die Betriebsmodalität der automatischen Tür zu wählen.
Es kann einer der folgenden Programmwähler installiert werden:



SÉLECTEUR MANUEL INTÉGRÉ DANS LA JOUE LATÉRALE DE L'OPÉRATEUR

MANUELLER, IM SEITENELEMENT DES ANTRIEBS EINGEBAUTER WÄHLER

I = Programme automatique, 0 = programme manuel, II = verrouillage / porte ouverte sélectionnable

I = Automatikprogramm, 0 = Manuelles Programm, II = Wahlmöglichkeit Nachtsperre/Offenhalten Tür



EV-MSEL – SÉLECTEUR MÉCANIQUE À CLÉ

EV-MSEL – MECHANISCHER SCHLÜSSELWÄHLER

Automatique bidirectionnel, seulement sortie, programme manuel, porte ouverte, verrouillage.

Automatisch, bidirektional, nur Ausgang, Manuelles Programm, Offenhalten Tür, Nachtsperre.



N-DSEL – PROGRAMMATEUR NUMÉRIQUE

N-DSEL/I – PROGRAMMATEUR NUMÉRIQUE pour NEPTIS INVERS

N-DSEL – DIGITALES PROGRAMMIERGERÄT

N-DSEL/I – DIGITALES PROGRAMMIERGERÄT FÜR NEPTIS INVERS

Automatique bidirectionnel, seulement entrée, porte ouverte, verrouillage, programme manuel, ouverture partielle du seul vantail maître pour portes à deux vantaux.

Automatisch, bidirektional, nur Ausgang, nur Eingang, Offenhalten Tür, Nachtsperre, Manuelles Programm, Öffnen nur des Master-Türflügels bei zweiflügeligen Türen.

LES FONCTIONS ET LES PARAMÈTRES SONT PROGRAMMÉS PAR LE PERSONNEL TECHNIQUE À L'AIDE DU PROGRAMMATEUR NUMÉRIQUE N-DSEL.

FONCTIONNEMENT PORTE À SIMPLE / DEUX VANTAUX

Deux opérateurs peuvent commander des portes à deux vantaux de façon synchronisée.

FERMETURE À RESSORT OU À MOTEUR

(pour les modèles avec ressort incorporé)

La porte peut se fermer simplement sous la poussée du ressort, ou par l'enclenchement du moteur pour garantir une force de fermeture plus importante.

GESTION DE LA SERRURE ÉLECTRIQUE

L'opérateur est aménagé de façon à commander une rencontre électrique ou un électro-aimant.

FONCTIONNEMENT EN BATTERIE

(pour les modèles avec module batterie N-BAT)

En cas de coupure de courant, la porte peut continuer à fonctionner normalement, ou s'ouvrir et rester ouverte si le programme de travail sélectionné est automatique, mono ou bidirectionnel. Lorsque la batterie se décharge, la porte peut rester à l'arrêt en état d'ouverture.

SURVEILLANCE DE LA BATTERIE

(pour les modèles avec module batterie N-BAT)

En cas de batterie endommagée, la porte peut continuer à fonctionner normalement en signalant simplement l'état de panne ou s'ouvrir et rester ouverte.

SURVEILLANCE DES CAPTEURS DE SÉCURITÉ

(conformes à la norme EN12978)

Test des capteurs au début de chaque mouvement de la porte.

FONCTION PAS À PAS

Lorsque la fermeture automatique est coupée, le cycle d'ouverture et de fermeture doit être commandé en actionnant l'entrée Start ou OPEN.

FONCTION OUVERTURE PARTIELLE (pour portes à deux vantaux)

Dans une porte à deux vantaux, seul le vantail maître peut être ouvert.

FONCTION INTERBLOCAGE

Possibilité de gérer deux portes interbloquées.

Une porte ne peut s'ouvrir que si l'autre est fermée.

FONCTION PUSH & GO

Le cycle automatique d'ouverture peut être enclenché par une simple poussée manuelle sur le vantail.

FONCTION HANDICAPÉS

Emploi de la porte à l'aide de commandes destinées aux personnes handicapées en toute sécurité.

FONCTION DE RESSORT VIRTUEL

(seulement modèle SMP)

La porte se referme après une ouverture manuelle à "effet ressort".

DIE PROGRAMMIERUNG DER FUNKTIONEN UND DER PARAMETER ERFOLGT DURCH DAS TECHNISCHE PERSONAL MIT HILFE DES DIGITALEN PROGRAMMIERGERÄTS N-DSEL.

FUNKTION EINZEL-/DOPPELFÜGELTÜR

Bei Installation von zwei Antrieben können Doppelflügeltüren synchron gesteuert werden.

SCHLIESSEN MITTELS FEDER ODER MOTOR

(bei Modellen mit eingebauter Feder)

Das Schließen der Tür kann durch reine Federkraft erfolgen, oder mit zusätzlicher Aktivierung des Motors, um eine höhere Schubkraft zum Schließen der Tür zu gewährleisten.

ANSTEUERUNG ELEKTROSCHLOSS

Der Antrieb ist vorgerüstet für die Ansteuerung einer elektrischen Schließplatte oder eines Elektromagneten.

BATTERIEBETRIEB

(bei Modellen mit Batterie-Modul N-BAT)

Bei Ausfall der Stromversorgung kann die Tür weiter normal arbeiten oder sich öffnen und in offener Stellung bleiben, wenn das gewählte Programm automatisch, mono- oder bidirektional ist. Bei niedrigem Ladezustand der Batterie kann die Tür im offenen Zustand bleiben.

ÜBERWACHUNG DER BATTERIE

(bei Modellen mit Batterie-Modul N-BAT)

Im Fall eines Batterieschadens kann die Tür weiter normal arbeiten und lediglich die Störung melden, oder sich öffnen und in offener Stellung bleiben.

ÜBERWACHUNG DER SICHERHEITSENSOREN

(gemäß Norm EN12978)

Sensorentest zu Beginn jeder Bewegung der Tür

SCHRITTBETRIEB

Das automatische Schließen ist abgeschaltet. Das Öffnen und Schließen muss durch Setzen des Eingangs Start oder OPEN erfolgen.

TEILWEISES ÖFFNEN (bei zweiflügeligen Türen)

Bei zweiflügeligen Türen besteht die Möglichkeit, nur den Master-Flügel zu öffnen.

VERRIEGELUNGSFUNKTION

Es besteht die Möglichkeit, zwei gegenseitig verriegelte Türen anzusteuern

Das Öffnen einer Tür ist nur möglich, wenn die andere Tür geschlossen ist.

FUNKTION PUSH & GO

Das automatische Öffnen erfolgt in diesem Fall durch leichtes Drücken des Türflügels von Hand.

BEHINDERTEN-FUNKTION

Verwendung der Tür unter Bedingungen absoluter Sicherheit dank spezifischer Befehle.

VIRTUELLE FEDER-FUNKTION

(nur bei Modell smp)

Die Tür schließt sich nach dem manuellen Öffnen mit «Feder-Effekt».

RÉGLAGES EINSTELLUNGEN

- VITESSE D'OUVERTURE
- VITESSE DE FERMETURE
- DISTANCE DE BLOCAGE DU CAPTEUR DE SÉCURITÉ EN OUVERTURE.
- TEMPS DE PAUSE AVEC LA PORTE OUVERTE
- PUISSANCE DE POUSSÉE
- DISTANCE DE RALENTISSEMENT EN FIN D'OUVERTURE ET EN FIN DE FERMETURE
- OUVERTURE ASSISTÉE POUR FAVORISER L'OUVERTURE MANUELLE DE LA PORTE
- WIND STOP POUR LUTTER CONTRE LA POUSSÉE EXERCÉE PAR LE VENT
- POUSSÉE DU MOTEUR (AIDE RESSORT) POUR LES DEGRÉS NÉCESSAIRES A FERMER LE VANTAIL
- PUISSANCE ET TEMPS DE POUSSÉE DU MOTEUR À LA FIN DE LA FERMETURE
- TENSION DE MAINTIEN AVEC LA PORTE FERMÉE
- RETARD D'OUVERTURE APRÈS L'ACTIVATION DE LA SERRURE ÉLECTRONIQUE
- PUSH & CLOSE POUR FERMER LA PORTE AVEC UNE POUSSÉE MANUELLE
- *ÖFFNUNGSGESCHWINDIGKEIT*
- *SCHLIESSGESCHWINDIGKEIT*
- *BREMSABSTAND DES SICHERHEITSSENSORS DER ÖFFNUNGSBEWEGUNG*
- *PAUSEZEIT BEI GEÖFFNETER TÜR*
- *SCHUBLEISTUNG*
- *BREMSABSTAND AM ENDE DER ÖFFNUNGS- UND SCHLIESSBEWEGUNG*
- *ÖFFNUNGSHILFE ZUR ERLEICHTERUNG DES MANUELLEN ÖFFNENS DER TÜR*
- *WIND STOP UM DEM WINDDRUCK ENTGEGENZUWIRKEN*
- *MOTORISCHER ANTRIEB (UNTERSTÜTZUNG DER FEDER) FÜR DIE WINKELGRADE, DIE ZUM SCHLIESSEN DES TÜRFLÜGELS NOTWENDIG SIND*
- *LEISTUNG UND DAUER DES MOTORISCHEN ANTRIEBS AM ENDE DER SCHLIESSBEWEGUNG*
- *HALTESPANNUNG BEI GESCHLOSSENER TÜR*
- *ÖFFNUNGSVERZÖGERUNG NACH AKTIVIERUNG DES ELEKTROSCHLOSSES*
- *PUSH & CLOSE ZUM SCHLIESSEN DER DURCH MANUELLEN DRUCK*

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE MERKMALE

MODÈLES NEPTIS	MODELLE NEPTIS	NEPTIS fermeture à ressort - Federschließung				NEPTIS fermeture à moteur - Motorische Schließung			NEPTIS INVERS ouverture à ressort - Federöffnung		
		LET	SLT	LET-B	SLT-B	SMT	SMT-B	SMP	INVERS	INVERS-B	
Poids maximum des vantaux*	Max. Gewicht Türflügel*	120 kg	250 kg	120 kg	250 kg	250 kg	250 kg	300 kg	250 kg	250 kg	
Batterie intégrée	Eingebaute Batterie			•	•		•			•	
Dimensions de l'automatisation (HxPxL)	Abmessungen Antrieb (HxPxL)	550x110x120 mm		730x110x120 mm		550x110x120 mm		730x110x120 mm		550x110x120 mm	730x110x120 mm
Poids automatisation	Gewicht Antrieb	9,5 kg		11 kg		9,5 kg	11 kg	10,8 kg	9,5 kg	11 kg	
Alimentation	Stromversorgung	115/230VAC +/-10%, 50-60Hz									
Puissance	Leistung	95W									
Alimentation des accessoires extérieurs	Stromversorgung des externen Zubehörs	24VDC, 1A									
Moteur électrique	Elektromotor	24VDC									
Degré de protection	Schutzart	IP31									
Température ambiante	Umgebungs-temperatur	-15°C +50°C									
Fréquence d'utilisation	Nutzungshäufigkeit	Continue / Stetig									
Fin de course et sécurité anti-écrasement	Endschalter und Einquetsch-Sicherung	Contrôlés par encodeur / Durch Encoder gesteuert									
Réaction à l'obstacle	Reaktion auf Hindernisse	Inversion de marche / Bewegungsumkehrung									
Temps d'ouverture pour 95°	Öffnungszeit bei 95°	4 - 12 secondes réglable / 4 - 12 Sekunden, regelbar							3 - 8 secondes réglable / 3 - 8 Sekunden, regelbar		
Temps de fermeture pour 95°	Schließzeit bei 95°	5 - 15 secondes réglable / 5 - 15 Sekunden, regelbar							6 - 15 secondes réglable / 6 - 15 Sekunden, regelbar		
Temps de pause	Pausenzeit	0 - 60 secondes réglable / 0 - 60 Sekunden, regelbar									

* Le poids du vantail dépend de sa largeur (voir graphiques dans la section "DESSINS TECHNIQUES") /
Das Gewicht des Türflügels ist abhängig von seiner Breite (siehe Grafik im Abschnitt "Technische Zeichnungen")

CERTIFICATIONS	ZERTIFIKATE
Directive compatibilité électromagnétique EMC 2014/30/UE (Rapport d'essai CEM_120283-3)	Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit: EMV 2014/30/EU (Testbericht EMC_120283-3)
Norme EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3	Norm EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3
Directive basse tension LVD 2014/35/UE (Test report SAFTR_120284-3)	Niederspannungsrichtlinie NSR 2014/35/EU (Testbericht SAFTR_120284-3)
Norme EN 60335-2-103	Norm EN 60335-2-103
Directive machines 2006/42/CE (Test report MACTR_120699-4)	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Testbericht MACTR_120699-4)
Norme EN 13849-1 / EN 13849-2	Norm EN 13849-1 / EN 13849-2
Catégorie=2, PL=d	Kategorie=2, PL=d
Certification TÜV G577/1 (pour mod. LET, LET-B, SLT, SLT-B, SMT, SMT-B)	Bescheinigung TÜV G577/1 (für Mod. LET, LET-B, SLT, SLT-B, SMT, SMT-B)
DIN18650-1 / DIN18650-2	DIN18650-1 / DIN18650-2
EN 16005	EN 16005



N-DSEL - Programmateur Numérique pour NEPTIS

N-DSEL/I - Programmateur Numérique seulement pour NEPTIS INVERS

Programmateur numérique pour le contrôle de la porte. Il est possible de sélectionner toutes les fonctions, régler tous les paramètres (accélération vitesse, distances, etc.), vérifier toutes les entrées par diagnostic, et entrer dans la zone d'informations.

N-DSEL - Digitales Programmiergerät für NEPTIS

N-DSEL/I - Digitales Programmiergerät nur für NEPTIS INVERS

Digitales Programmiergerät zur Steuerung der Tür. Das Gerät gestattet die Anwahl aller Funktionen, die Einstellung der Parameter (Beschleunigung, Geschwindigkeit, Abstände usw.), die diagnostische Prüfung aller Eingänge und den Aufruf des Informationsbereichs.



EV-MSEL Sélecteur mécanique pour la sélection du programme de travail

EV-MSEL Mechanischer Wahlschalter für die Auswahl des Betriebsprogramms



OM105L Capteur microondes bidirectionnel noir - *Bidirektionaler Mikrowellen-Sensor schwarz*

OM106C Capteur microondes unidirectionnel noir - *Monodirektionaler Mikrowellen-Sensor schwarz*



OA-EDGE-T 340 L capteur de sécurité 340mm 1 module, safety test, fermeture GC*

*OA-EDGE-T 340 L Sicherheitssensor 340mm 1 Modul, Safety Test, LINKS schließend**

OA-EDGE-T 340 R capteur de sécurité 340mm 1 module, safety test, fermeture DT*

*OA-EDGE-T 340 R Sicherheitssensor 340mm 1 Modul, Safety Test, RECHTS schließend**

OA-EDGE-T 900 L capteur de sécurité 900mm 1 module, safety test, fermeture GC*

*OA-EDGE-T 900 L Sicherheitssensor 900mm 1 Modul, Safety Test, LINKS schließend**

OA-EDGE-T 900 R capteur de sécurité 900mm 1 module, safety test, fermeture DT*

*OA-EDGE-T 900 R Sicherheitssensor 900mm 1 Modul, Safety Test, RECHTS schließend**

* Par le terme "fermeture GC" ou "fermeture DT" on entend la préparation du capteur pour être installé avec la lentille avec la marque TX à hauteur du bord principal de fermeture (côté opposé aux gonds). / Unter "LINKS schließend" oder "RECHTS schließen" versteht sich die Vorrüstung des Sensors für die Installation des Sensors mit TX-Markierung auf der Seite der Haupt-Schließkante (d.h. der von den Türbändern abgewandten Seite).



WR5MS CÂBLE DE CONNEXION MAÎTRE/ESCLAVE pour double battant

WR5MS ANSCHLUSSKABEL MASTER/SLAVE für zweiflügelige Türen



CARTER CENTRAL pour double battant, 1000 mm

ZENTRALGEHÄUSE für zweiflügelige Tür, 1000 mm



SPYCO Émetteur monocanal pour actionnement à distance

SPYCO Einkanal-Sender für Fernbedienung



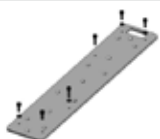
EN-RF1 Radio-récepteur monocanal à encliquetage

EN-RF1 Einkanal-Funkempfänger, steckbar



(A) Axe pour extension d'arbre 24 mm - *Stift Wellenverlängerung 24 mm*

(B) Axe pour extension d'arbre 48 mm - *Stift Wellenverlängerung 48 mm*



FIXPLATE Plaque de fixation pour opérateur NEPTIS

FIXPLATE-P Plaque de fixation pour opérateur NEPTIS avec batterie et SMP

FIXPLATE Befestigungsplatte Antrieb NEPTIS

FIXPLATE-P Befestigungsplatte für Antrieb NEPTIS mit Batterie und SMP

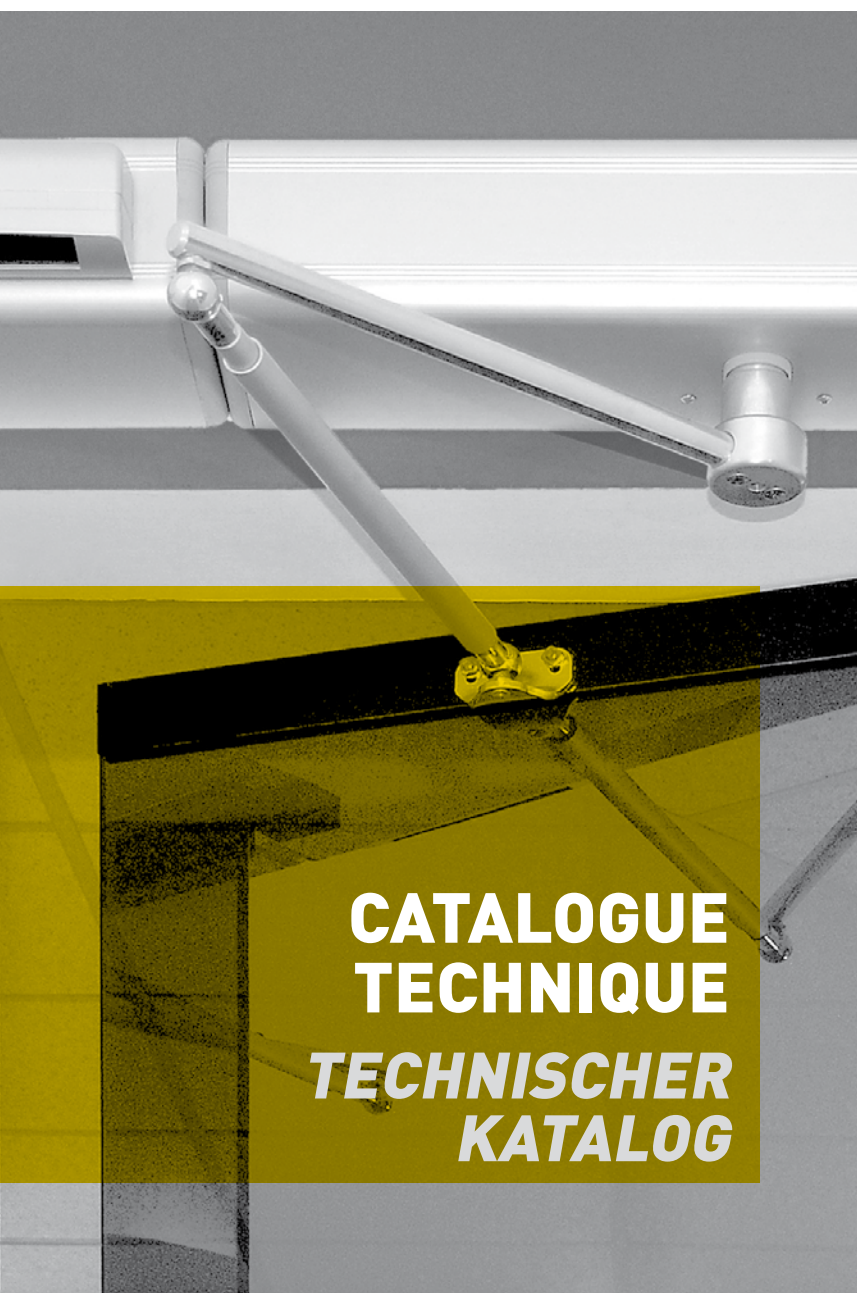


OT-3S Bouton au coude de couleur argent - *Ellbogenschalter, Farbe Silber*



NTS-1 Capteur à effleurement ClearWave au mur - *Touch-Sensor ClearWave zur Wandinstallation*

NEPTIS



**CATALOGUE
TECHNIQUE
TECHNISCHER
KATALOG**

www.labelspa.com



Italia
AZIENDA CERTIFICATA
SISTEMA QUALITÀ
UNI EN 9001:2008